

Auftrag für ABB aus Russlands Osten über mehr als 30 Millionen US-Dollar

ABB erhält Grossteil des Telekommunikationsprojekts für Sakhalin-II

Zürich, Schweiz, 1. Oktober 2003 – ABB hat heute den Erhalt eines Grossteils des Telekommunikationsprojektes für die Sakhalin II Öl- und Gasförderregion bekannt gegeben. Der ABB-Anteil an diesem Projekt auf der Insel Sakhalin im Osten Russlands beläuft sich auf mehr als 30 Millionen US-Dollar.

«Der Auftrag ist ein Durchbruch für unsere Telekommunikationsaktivitäten in den Öl- und Gasmärkten, vor allem in den GUS-Staaten», sagte Dinesh Paliwal, Leiter der ABB-Division Automationstechnik. «Sakhalin ist derzeit die attraktivste Region für ausländische Direktinvestitionen in Russland, und ABB wird dort einen wichtigen Beitrag zur weiteren Entwicklung leisten.»

ABB ist einer von zwei Hauptlieferanten der Summit Kriljon-Service Telecom, einem Joint Venture der Japanese Sumitomo Corporation und der russischen Telekommunikations-Engineering-Gesellschaft Kriljon-Service, welches für das Sakhalin II Telekommunikationsprojekt gegründet wurde. Summit Kriljon-Service Telecom ist als Projektleiter verantwortlich für die Projektdienstleistungen und das Vertragsmanagement.

ABB ist verantwortlich für das Projektmanagement, Engineering, Qualitätssicherung, Sicherheit und Umwelt sowie für die Lieferung, Installation und Inbetriebnahme der gesamten Telekommunikationsausrüstung für Sakhalin II. Dazu zählen achtzehn verschiedene Telekommunikationssysteme für drei Offshore-Plattformen, eine Onshore-Verarbeitungsanlage, eine Flüssig-Erdgas-Anlage und ein Ölexport-Terminal, 800 km Pipeline und rund 110 Ventilstationen, zwei Häfen, ein temporäres Telekommunikationssystem für sechs Baustellen sowie Infrastrukturerneuerungen.

Das Leitungsbüro ist während der Projektierungsphase im norwegischen Bergen angesiedelt, während der Installation und der Betriebnahme wird es nach Sakhalin verlegt. Die russischen Ingenieure von Kriljon-Service stehen gemeinsam mit ihren norwegischen Vertragspartnern für einen umfassenden Wissenstransfer und Informationsaustausch

Im Juli 2002 unterzeichnete ABB einen Vertrag mit Exxon Neftegas Limited in Höhe von 987 Millionen US-Dollar zur Lieferung von Öl- und Gasverarbeitungsanlagen und Support-Einrichtungen an den Ölquellen von Sakhalin I.

ABB (www.abb.com) ist führend in der Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in über 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 133 000 Mitarbeitende.

Ansprechpartner für weitere Informationen:

Media Relations:

ABB Corporate Communications, Zürich

Wolfram Eberhardt
Tel: +41 43 317 65 12
Fax: +41 43 317 79 58
media.relations@ch.abb.com

ABB Investor Relations:

Schweiz: Tel: +41 43 317 38 04
Schweden: Tel: +46 21 325 719
USA Tel: +1 203 750 7743
investor.relations@ch.abb.com